

**Panthera occlusal appliance: instructions for use. Please read carefully.**

**Guide d'instructions pour les patients : orthèse occlusale Panthera**

Avant l'utilisation, lire attentivement les instructions ci-dessous



**Description:** The Panthera occlusal appliance was custom made for you, and is made of the biocompatible nylon known as polyamide type 12. Your appliance is either:

**Description:** Les orthèses occlusales Panthera sont fabriquées sur mesure pour vous en nylon biocompatible (polyamide de type 12). Votre orthèse peut être :

- A simple occlusal splint adapted to your upper or lower dental arch



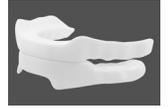
- Or a double occlusal splint, adapted to both your upper and lower dental arches.



- une orthèse occlusale simple adaptée sur votre arcade dentaire du haut ou du bas.



- Ou une orthèse occlusale double adaptée sur votre arcade dentaire du haut et du bas.



**Wearing your occlusal appliance:** Before wearing your appliance, brush your teeth thoroughly. To help insertion, moisten your appliance with lukewarm water. For a simple occlusal splint: align your splint with your teeth and gently bite on it. For a double occlusal splint: align both splints with your teeth and gently press on them with your fingers. Both splints of a double occlusal splint are made to be worn together. Always wear both upper and lower arches at the same time.

**Pour utiliser votre appareil:** Avant de mettre votre orthèse en bouche, brossez soigneusement vos dents. Pour aider la mise en bouche, humidifiez votre orthèse avec de l'eau tiède. Pour une orthèse occlusale simple : placer l'orthèse vis-à-vis de vos dents et mordre légèrement dessus. Pour une orthèse occlusale double : placer la gouttière du haut ou du bas vis-à-vis de vos dents et presser avec vos doigts pour l'insérer en place. Procéder de la même manière pour l'autre gouttière. **Attention :** les deux gouttières d'une orthèse occlusale double ont été conçues pour être portées ensemble. Toujours porter le haut et le bas ensemble.

**Removing your occlusal appliance:** Place your fingers on both sides of the upper and/or lower borders of the splint, near your canines and gums. Gently pull down on the upper splint or gently push up on the lower splint, and remove the appliance from your mouth.

**Pour enlever votre appareil:** Placer vos doigts sur les bords de la gouttière simultanément de chaque côté, au niveau des canines et près des gencives. Tirer vers le bas pour une gouttière du haut. Pousser vers le haut pour une gouttière du bas. Après avoir retiré l'orthèse, bien la rincer sous de l'eau tiède et suivre les instructions d'entretien.

Upon removal, rinse your appliance with lukewarm water and clean your appliance according to the cleaning instructions.

**Instructions d'entretien:** Attention : avant d'utiliser un produit d'entretien antibactérien pour orthèse, assurez-vous que vous n'êtes pas allergique au produit.

**Cleaning your occlusal appliance:** Before choosing an antibacterial cleanser for dental prosthesis, make sure that you are not allergic to any of its ingredients.

Après chaque utilisation, brossez votre orthèse avec de l'eau tiède et une brosse pour prothèse dentaire. Utiliser la petite tête de la brosse pour bien nettoyer l'intérieur de l'orthèse.

After each use, brush your appliance with lukewarm water using a dental prosthesis brush. Use the small head of the brush to clean the inside of the appliance.

At least every two days, soak your appliance in an antibacterial product for dental prosthesis sold in drugstore. Follow the instructions of the manufacturer. Rinse well to eliminate all residues of the cleaning product.

À tous les deux jours, faire tremper votre orthèse dans un produit antibactérien pour les prothèses dentaires vendu en pharmacie. Suivre les instructions du fabricant. Vous pouvez aussi faire tremper votre orthèse tous les jours. Bien rincer l'orthèse pour éliminer toute trace du produit nettoyant.

Occasionally, such as during travel, toothpaste can be used to brush the appliance. Caution: some toothpaste brands are abrasive and can reduce the softness of your appliance. We recommend using low abrasive toothpastes, with a Relative Dentin Abrasivity (RDA) Value of 70 and lower (such as Arm & Hammer Sensitive Whitening With Sodium Bicarbonate).

Occasionnellement, comme lors d'un voyage, vous pouvez utiliser un peu de dentifrice pour broser votre appareil. Attention, certains dentifrices sont très abrasifs et peuvent rendre la surface moins douce. Nous recommandons l'utilisation occasionnelle de dentifrice peu abrasif, ayant un indice d'abrasion relative dentinaire (indice RDA ou 'RDA index') inférieur ou égal à 70 (exemple d'un dentifrice peu abrasif : Arm & Hammer sensitive Whitening avec bicarbonate de soude).

Dry the appliance with a soft tissue or towel and place it back in its storage box provided with your appliance.

Bien assécher l'orthèse avec un tissu doux avant de la ranger dans sa boîte. Ne pas fermer le couvercle de la boîte de rangement pour bien laisser sécher l'appareil.

Do not close the cover of the storage box to allow the appliance to dry completely.

**Caution:** Do not use mouthwash to clean your appliance as it could color the material or leave a taste. Do not use any chlorine-based products, bleach, acetic acid, alcoholic solutions or any household maintenance product.

**Attention:** Ne pas utiliser de bain de bouche (rinçage-bouche), ils pourraient colorer l'orthèse et laisser un goût. Ne pas utiliser de produits à base de chlore, d'eau de javel, d'acide acétique, de solutions alcooliques ni de produits ménagers. Ne pas boire de café, de thé, du cola ou du vin lors du port de l'appareil. Certains amalgames peuvent colorer l'orthèse. Avec le temps et en fonction de plusieurs paramètres comme l'acidité de la salive, la couleur de l'orthèse peut être affectée et jaunir légèrement. Ces décolorations n'affectent pas son efficacité, sa longévité ni sa garantie. Ne pas faire tremper l'orthèse dans de l'eau plus chaude que 45 °C / 113 °F.

Do not drink coffee, tea, soft drinks or wine while wearing the occlusal splint. Some amalgams can color the material. Over time and depending on several parameters such as saliva acidity, the occlusal splint can turn slightly yellow. Discoloration of the material will not adversely affect the appliance's performance, its longevity and its warranty.

**Effets secondaires possibles:** Quelques jours sont parfois nécessaires pour s'habituer au port d'un nouvel appareil dentaire. Vous pourriez ressentir :

Do not soak your appliance in water warmer than 45 °C / 113 °F.

**Possible Side Effects:** A few days might be necessary to get used to wearing your appliance. You may experience temporary side effects such as:

- Hyper salivation or dry mouth
- A light sensibility of the teeth and gingiva

- Une hyper-salivation ou une sécheresse buccale aux gencives
- Une légère sensibilité aux dents et/ou aux gencives

These possible side effects should disappear within a few days.

Habituellement, ces effets secondaires disparaissent en quelques jours.

**Warning:** If any pain or discomfort appears, stop using the appliance and consult your dental clinician.

**Mise en garde:** Si des douleurs ou des inconforts apparaissent, cesser le port de votre orthèse et consulter votre dentiste.

- In some very rare case, an allergic or inflammatory reaction and/or some persisting irritations may appear.
- Check the integrity of your appliance regularly and stop wearing it if it is broken or defective.

Très rarement, une réaction allergique, inflammatoire ou des irritations persistantes peuvent apparaître. Cesser le port de votre orthèse et consulter votre dentiste. Vérifier régulièrement l'intégrité de votre orthèse et cesser de la porter si elle est défectueuse ou brisée.

**Storage instructions:** Store your appliance in its storage box at room temperature. Keep away from direct heat, humidity and sunlight. Ensure that your appliance is totally dry before closing the storage box provided.

**Rangement:** Ranger votre orthèse dans la boîte de rangement prévue à cet effet, à la température de la pièce, loin de la chaleur directe, de l'humidité et de la lumière directe du soleil. Ne pas fermer hermétiquement la boîte de rangement lorsque l'orthèse n'est pas parfaitement sèche.

**Additional information**

- Regular checkups with your dental clinician are recommended.
- Do not eat while wearing the appliance.
- Keep out of reach from pets.
- Ask your dental clinician for more information.

- Renseignements additionnels
- Un suivi dentaire régulier est fortement recommandé
- Ne pas manger avec l'appareil
- Garder hors de la portée des animaux de compagnie.
- Consulter votre dentiste pour plus d'informations.

**Warranty:** Panthera Dental guarantees its CAD/CAM Occlusal Appliance to be free of defects in workmanship and materials for one year in the case of a simple occlusal splint, and three years in the case of a double occlusal splint, as of date of manufacture.

**Garantie**  
À partir de la date de fabrication, Panthera Dental inc. offre une garantie sur la qualité de l'orthèse contre tout défaut de manufacture ou de matériel sur une période d'un an pour une orthèse occlusale simple et de 3 ans pour une orthèse occlusale double.

**This warranty does not cover:**

- damage resulting from improper use or maintenance
- damage that is not caused by a manufacturing defect
- adaptations due to dental change
- appliances that do not fit due to defective or distorted impressions or bite registrations
- tartar deposits, stains, changes of colour or odours
- damage caused by a pet

- La garantie ne couvre pas :
- les dommages qui résultent d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien
- les dommages qui ne sont pas causés par les défauts de fabrication
- les modifications et l'adaptation suite à des changements dentaires
- les orthèses qui ne conviennent pas en raison d'empreintes imprécises ou d'une mauvaise prise de relation entre le haut et le bas
- les dépôts de tartre dentaire, les tâches, les odeurs et les changements de couleur
- les dommages causés par un animal

**This warranty excludes clinical costs.**

At Panthera Dental's discretion, appliances may be replaced or repaired. For the warranty to be honored, the appliance must be sent back to Panthera Dental Inc.

**Cette garantie exclut les coûts cliniques.**

À la discrétion de Panthera Dental inc., une réparation ou un remplacement peut avoir lieu. Pour que la garantie soit honorée, l'orthèse doit être retournée à Panthera Dental.

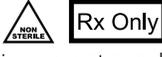
	Manufacturer		Consult instructions for use
	Authorized representative in the European Community		Keep dry
	Non-sterile		Batch code
	Prescription only		

	Fabricant		Consulter les instructions d'utilisation
	Représentant autorisé européen		Garder au sec
	Non stérile		Numéro de lot
	Sous prescription seulement		

**Panthera occlusal appliance: instructions for use. Please read carefully.**

**Guide d'instructions pour les patients : orthèse occlusale Panthera**

Avant l'utilisation, lire attentivement les instructions ci-dessous



**Description:** The Panthera occlusal appliance was custom made for you, and is made of the biocompatible nylon known as polyamide type 12. Your appliance is either:

**Description:** Les orthèses occlusales Panthera sont fabriquées sur mesure pour vous en nylon biocompatible (polyamide de type 12). Votre orthèse peut être :

- A simple occlusal splint adapted to your upper or lower dental arch



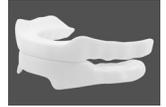
- Or a double occlusal splint, adapted to both your upper and lower dental arches.



- une orthèse occlusale simple adaptée sur votre arcade dentaire du haut ou du bas.



- Ou une orthèse occlusale double adaptée sur votre arcade dentaire du haut et du bas.



**Wearing your occlusal appliance:** Before wearing your appliance, brush your teeth thoroughly. To help insertion, moisten your appliance with lukewarm water. For a simple occlusal splint: align your splint with your teeth and gently bite on it. For a double occlusal splint: align both splints with your teeth and gently press on them with your fingers. Both splints of a double occlusal splint are made to be worn together. Always wear both upper and lower arches at the same time.

**Pour utiliser votre appareil:** Avant de mettre votre orthèse en bouche, brossez soigneusement vos dents. Pour aider la mise en bouche, humidifiez votre orthèse avec de l'eau tiède. Pour une orthèse occlusale simple : placer l'orthèse vis-à-vis de vos dents et mordre légèrement dessus. Pour une orthèse occlusale double : placer la gouttière du haut ou du bas vis-à-vis de vos dents et presser avec vos doigts pour l'insérer en place. Procéder de la même manière pour l'autre gouttière. **Attention :** les deux gouttières d'une orthèse occlusale double ont été conçues pour être portées ensemble. Toujours porter le haut et le bas ensemble.

**Removing your occlusal appliance:** Place your fingers on both sides of the upper and/or lower borders of the splint, near your canines and gums. Gently pull down on the upper splint or gently push up on the lower splint, and remove the appliance from your mouth.

**Pour enlever votre appareil:** Placer vos doigts sur les bords de la gouttière simultanément de chaque côté, au niveau des canines et près des gencives. Tirer vers le bas pour une gouttière du haut. Pousser vers le haut pour une gouttière du bas. Après avoir retiré l'orthèse, bien la rincer sous de l'eau tiède et suivre les instructions d'entretien.

Upon removal, rinse your appliance with lukewarm water and clean your appliance according to the cleaning instructions.

**Instructions d'entretien:** Attention : avant d'utiliser un produit d'entretien antibactérien pour orthèse, assurez-vous que vous n'êtes pas allergique au produit.

**Cleaning your occlusal appliance:** Before choosing an antibacterial cleanser for dental prosthesis, make sure that you are not allergic to any of its ingredients.

Après chaque utilisation, brossez votre orthèse avec de l'eau tiède et une brosse pour prothèse dentaire. Utiliser la petite tête de la brosse pour bien nettoyer l'intérieur de l'orthèse.

After each use, brush your appliance with lukewarm water using a dental prosthesis brush. Use the small head of the brush to clean the inside of the appliance.

At least every two days, soak your appliance in an antibacterial product for dental prosthesis sold in drugstore. Follow the instructions of the manufacturer. Rinse well to eliminate all residues of the cleaning product.

À tous les deux jours, faire tremper votre orthèse dans un produit antibactérien pour les prothèses dentaires vendu en pharmacie. Suivre les instructions du fabricant. Vous pouvez aussi faire tremper votre orthèse tous les jours. Bien rincer l'orthèse pour éliminer toute trace du produit nettoyant.

Occasionally, such as during travel, toothpaste can be used to brush the appliance. Caution: some toothpaste brands are abrasive and can reduce the softness of your appliance. We recommend using low abrasive toothpastes, with a Relative Dentin Abrasivity (RDA) Value of 70 and lower (such as Arm & Hammer Sensitive Whitening With Sodium Bicarbonate).

Occasionnellement, comme lors d'un voyage, vous pouvez utiliser un peu de dentifrice pour broser votre appareil. Attention, certains dentifrices sont très abrasifs et peuvent rendre la surface moins douce. Nous recommandons l'utilisation occasionnelle de dentifrice peu abrasif, ayant un indice d'abrasion relative dentinaire (indice RDA ou 'RDA index') inférieur ou égal à 70 (exemple d'un dentifrice peu abrasif : Arm & Hammer sensitive Whitening avec bicarbonate de soude).

Dry the appliance with a soft tissue or towel and place it back in its storage box provided with your appliance.

Bien assécher l'orthèse avec un tissu doux avant de la ranger dans sa boîte. Ne pas fermer le couvercle de la boîte de rangement pour bien laisser sécher l'appareil.

Do not close the cover of the storage box to allow the appliance to dry completely.

**Caution:** Do not use mouthwash to clean your appliance as it could color the material or leave a taste. Do not use any chlorine-based products, bleach, acetic acid, alcoholic solutions or any household maintenance product.

**Attention:** Ne pas utiliser de bain de bouche (rinçage-bouche), ils pourraient colorer l'orthèse et laisser un goût. Ne pas utiliser de produits à base de chlore, d'eau de javel, d'acide acétique, de solutions alcooliques ni de produits ménagers. Ne pas boire de café, de thé, du cola ou du vin lors du port de l'appareil. Certains amalgames peuvent colorer l'orthèse. Avec le temps et en fonction de plusieurs paramètres comme l'acidité de la salive, la couleur de l'orthèse peut être affectée et jaunir légèrement. Ces décolorations n'affectent pas son efficacité, sa longévité ni sa garantie. Ne pas faire tremper l'orthèse dans de l'eau plus chaude que 45 °C / 113 °F.

Do not drink coffee, tea, soft drinks or wine while wearing the occlusal splint. Some amalgams can color the material. Over time and depending on several parameters such as saliva acidity, the occlusal splint can turn slightly yellow. Discoloration of the material will not adversely affect the appliance's performance, its longevity and its warranty.

Do not soak your appliance in water warmer than 45 °C / 113 °F.

**Possible Side Effects:** A few days might be necessary to get used to wearing your appliance. You may experience temporary side effects such as:

- Hyper salivation or dry mouth
- A light sensibility of the teeth and gingiva

**Effets secondaires possibles:** Quelques jours sont parfois nécessaires pour s'habituer au port d'un nouvel appareil dentaire. Vous pourriez ressentir :

- Une hyper-salivation ou une sécheresse buccale aux gencives
- Une légère sensibilité aux dents et/ou

These possible side effects should disappear within a few days.

Habituellement, ces effets secondaires disparaissent en quelques jours.

**Warning:** If any pain or discomfort appears, stop using the appliance and consult your dental clinician.

- In some very rare case, an allergic or inflammatory reaction and/or some persisting irritations may appear.
- Check the integrity of your appliance regularly and stop wearing it if it is broken or defective.

**Mise en garde:** Si des douleurs ou des inconforts apparaissent, cesser le port de votre orthèse et consulter votre dentiste.

**Storage instructions:** Store your appliance in its storage box at room temperature. Keep away from direct heat, humidity and sunlight. Ensure that your appliance is totally dry before closing the storage box provided.

Très rarement, une réaction allergique, inflammatoire ou des irritations persistantes peuvent apparaître. Cesser le port de votre orthèse et consulter votre dentiste. Vérifier régulièrement l'intégrité de votre orthèse et cesser de la porter si elle est défectueuse ou brisée.

**Additional information**

- Regular checkups with your dental clinician are recommended.
- Keep out of reach from pets.
- Do not eat while wearing the appliance.
- Ask your dental clinician for more information.

**Renseignements additionnels**

- Un suivi dentaire régulier est fortement recommandé
- Garder hors de la portée des animaux de compagnie.
- Ne pas manger avec l'appareil
- Consulter votre dentiste pour plus d'informations.

**Warranty:** Panthera Dental guarantees its CAD/CAM Occlusal Appliance to be free of defects in workmanship and materials for one year in the case of a simple occlusal splint, and three years in the case of a double occlusal splint, as of date of manufacture.

**Garantie**  
À partir de la date de fabrication, Panthera Dental inc. offre une garantie sur la qualité de l'orthèse contre tout défaut de manufacture ou de matériel sur une période d'un an pour une orthèse occlusale simple et de 3 ans pour une orthèse occlusale double.

**This warranty does not cover:**

- damage resulting from improper use or maintenance
- damage that is not caused by a manufacturing defect
- adaptations due to dental change
- appliances that do not fit due to defective or distorted impressions or bite registrations
- tartar deposits, stains, changes of colour or odours
- damage caused by a pet

**La garantie ne couvre pas :**

- les dommages qui résultent d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien
- les dommages qui ne sont pas causés par les défauts de fabrication
- les modifications et l'adaptation suite à des changements dentaires
- les orthèses qui ne conviennent pas en raison d'empreintes imprécises ou d'une mauvaise prise de relation entre le haut et le bas
- les dépôts de tartre dentaire, les tâches, les odeurs et les changements de couleur
- les dommages causés par un animal

**This warranty excludes clinical costs.**

At Panthera Dental's discretion, appliances may be replaced or repaired. For the warranty to be honored, the appliance must be sent back to Panthera Dental Inc.

**Cette garantie exclue les coûts cliniques.**

À la discrétion de Panthera Dental inc., une réparation ou un remplacement peut avoir lieu. Pour que la garantie soit honorée, l'orthèse doit être retournée à Panthera Dental.

	Manufacturer		Consult instructions for use
EC REP	Authorized representative in the European Community		Keep dry
	Non-sterile	LOT	Batch code
Rx Only	Prescription only		

	Fabricant		Consulter les instructions d'utilisation
EC REP	Représentant autorisé européen		Garder au sec
	Non stérile	LOT	Numéro de lot
Rx Only	Sous prescription seulement		